

BYRRH

VIN TONIQUE et APERITIF
Agents: PAUL GELPI & SONS, New Orleans
RECOMMANDE AUX FAMILLES VENTE EN 1912: 11.000.000 DE BOUTELLES
L. VIOLET. - THUIR, FRANCE

BYRRH

ENGLISH SECTION

L'Abelle de la Nouvelle-Orléans
Daily Edition,
NEW ORLEANS BEE PUBLISHING CO., Limited
Col. HUGUES J. DE LA VERGNE
H. BEGUE, JR.
Phone Main 3487.
Office, 520 Conti St., between De-
catur and Chartres.

TO THE PUBLIC.
The New Orleans Bee, No 520
Conti St., is prepared to publish
in the English language in its
daily paper all legal and judi-
cial advertisements and notices
at the rate of three and a half
(3 1/2) cents per agate line, net,
payable cash in advance, instead
of seven (7) cents per agate line
as heretofore.

Subscription Rates table with columns for 'In the United States' and 'For Foreign Countries' and rows for 'Daily Edition' and 'Sunday Edition' with various time periods.

REAL ESTATE TRANSFERS.
William G. Vincent to Mrs Frank J.
Pierce, portion St. Andrew, Camp, Ma-
gazine and Josephine, \$4500 - Reben-
tisch.
Francis Mills Sr., to Francis Mills
Jr., portion, Chippewa, 3rd, 4th and
Annunciation, \$3000 - Stafford.

HAPPENINGS 69 YEARS AGO.
(By Count de G. -)
(Concluded.)
The vast region, antecedently map-
ped down as a repulsive and irreclaim-
able desert, has been ascertained to
be adapted to agriculture, and the
finest pastoral region on the globe.

COMMERCIAL.
Spot Cotton.
New Orleans Middling 16.13
Galveston 16.25
Little Rock 16.19
Mobile 16.15
Montgomery 16.21
Memphis 16.25

FINANCIAL table with columns for 'Street Railroads', 'Bonds', and 'Female Help' with various financial data.

CHAPEAUX CHAPEAUX
THE PHILADELPHIA
610 Rue Royale, Coin St-Pierre, J. Schultz, Prop.

LE BULLETIN DU JOUR.
Suite de la 1ère page.

de considérations qui froient la poli-
tique intérieure de la France, sur un
des points les plus sensibles: "Vous
n'avez pas, je pense, dans cette hor-
rible guerre, à vous plaindre de votre
"clergé" dit, dès le début de son inter-
view, l'éminent secrétaire d'Etat. Et
"l'admirable conduite du clergé" lui
paraît appeler tout de suite quelques
espérances prochaines et quelques ré-
alisations pratiques, notamment le ré-
tablissement de l'ambassade du Vati-
can, et le rappel des congrégations.
"L'apaisement ne sera jamais complet
"en France, dit encore Mgr Gasparri,
"sans la reprise des relations diploma-
"tiques avec le Saint-Siège". On eût
souhaité plus de réserve, moins de hâte
dans l'expression de préoccupations
confessionnelles, après tant de discrétion
dans l'égalité répartition des res-
ponsabilités de la guerre. On eût vou-
lu que le Saint-Siège, qui se tient "au-
dessus de la bataille extérieure" - que
la France n'a pas déclenchée, - se
placât avec une aussi ferme résolution
à l'écart des anciennes querelles reli-
gieuses, que la France a sagement ou-
bliées. Célébrer la bravoure du clergé,
aucun homme de bonne foi n'aura l'idée
impie de s'y refuser. Elle est l'é-
gale de celle de tous les Français. En
demandant la récompense immédiate ou
différée, c'est au moins prématuré. La
France n'a pas à se plaindre de son
clergé, pas plus que d'aucun de ses fils.
Tout leur doit; aucun n'en doit
réclamer un bénéfice particulier. Ce
sera l'éternel honneur de la France de
s'être donnée tout entière. Tous ses
enfants ont mesuré, le 4 août 1914, l'é-
tendue du sacrifice; mais aucun n'a
songé à monnayer son devoir, ni à le
placer à intérêts. Oui, la France est
chevaleresque et un peu ombreuse;
elle n'aimerait pas qu'on parût à l'a-
vance lui forcer la main et tirer un
traité sur sa reconnaissance. Tendre
la main pour y recevoir, - un peu
vite, dans le plein d'une guerre au-
dessus de laquelle on veut se tenir, -
les chefs de l'ambassade du Vatican ou
celles des monastères fermés, mettez
un doigt sur ses lèvres, quand il est

question des transportations de Lille.
("Je vous prie de ne pas insister là-
dessus, je ne pourrais pas vous ré-
pondre" - sont deux gestes qu'on eut
voulu, l'un moins hâtif et l'autre
moins réservé.
On eût rêvé - et ce rêve n'avait rien
de chimérique, - d'une papauté qui, se
souvenant qu'elle est la plus haute
puissance morale du monde, qu'elle est
détachée des biens terrestres et des
faits passagers, aurait laissé entendre
la voix éternelle du droit imprescrip-
tible et le droit naturel est violé quand
certains belligérants trafiquent de la
liberté humaine, comme à Lille. On
eût rêvé d'une papauté qui eût pro-
clamé le respect du droit écrit et des
traités signés; et le droit écrit est at-
teint quand certains belligérants dé-
chirent le traité de 1839, où figure leur
signature, envahissent et pillent la Bel-
gique neutre. Sur ces faits éclatants,
publics, patents, point n'est besoin
d'une enquête. Les nier, c'est impos-
sible. Leur opposer une fin de non-
recevoir, on le tente vainement. D'ail-
leurs, il existe, sur ces faits, deux té-
moignages que le Vatican ne peut ré-
cuser: celui de Mgr Mercier, cardinal-
archevêque de Malines, celui de Mgr
Charost, évêque de Lille. Si ces deux
dignes ecclésiastiques et officiels du Saint-Père
ne sont pas entendus, si leur témoi-
gnage ne justifie pas, ne commande
pas une protestation publique, lancée
aux quatre coins de l'univers contre
"l'inobservance des lois de la guerre"
par certains belligérants, il est permis
de se demander de quoi sert donc de
réclamer un autre représentant, un
représentant diplomatique auprès du
Vatican.
P. H. ERMONT.

DEPECHE DES ETATS-UNIS
Suite de la 1ère page.

meilleurement déclaré qu'il donne le plus
absolu démenti aux bruits que l'on
s'est plu à faire courir, que le général
Carranza aurait proposé un ultimatum
aux Etats-Unis réclamant le retrait de
la colonne expéditionnaire américaine
chargée de punir les bandits villistes.

PROCLAMATION

Among the most prolific sources of economic waste in the
United States is the destruction of property by fire and also
the loss resulting from injury inflicted upon our fellow man
in our industrial institutions through want of care. The fire
loss last year in this country exceeded one hundred and
seventy-two millions of dollars. Statistics compiled by the
Fire Marshal's Department show that over three million dol-
lars worth of property was destroyed by fire during 1915 in
this state, an amount nearly equal to the cost of maintaining
the State Government.
This enormous loss is irretrievable and is a drain upon our
resources, and in itself, aside from the appalling disasters
from fire, involving great loss of life, health, employment,
undue effort and expense to extinguish fires and insure
against them, is entitled to immediate and serious considera-
tion.
Study of this vital problem shows that the great bulk of the
fire waste and its attending evils is the result of individual
carelessness, that fire, like disease and casualties, can be
greatly reduced by watchfulness, cleanliness and proper
regard for the rights of others, and that correction of these
calamities lies primarily in education.
Therefore, in order to bring about a better understanding
of this problem and to awaken our people to a vivid sense
of the dangers of fire and of carelessness, I, R. G. Pleasant,
governor of the State of Louisiana, do hereby proclaim and
designate
MONDAY, OCTOBER 9, 1916,
the forty-fifth anniversary of the great Chicago fire,
"FIRE AND ACCIDENT PREVENTION DAY."
and I earnestly urge that our people observe this day by a
general cleaning up and removal of all rubbish and waste,
and by placing their heating apparatus and chimneys in
proper condition for winter use.
Let hospitals, asylums, factories, theatres, hotels and all
other public and private institutions be carefully inspected
on this day and improvements be made that will further
provide for the safety of the occupants and the elimination
of fire dangers.
Let the municipal officers throughout the state, in a formal
manner, show recognition of the day by giving attention to
better building regulations, fire prevention and protection,
and ordinances that will insure safety to life.
Lastly, let a period be set aside in the public, private and
parochial schools, so that the teachers may instill in the
receptive minds of the children, through short talks and proper
programs, the hazards of fire, the simple means of fire pre-
vention and the dangers of carelessness.
Given under my hand and Seal of the State of
Louisiana, at the Capitol, in the City of Baton Rouge,
the 26th day of September, A. D. 1916.
(Signed) R. G. PLEASANT, Governor.
(Signed) R. H. FLOWER, Assistant Secretary of State.
"MAKE LOUISIANA THE LEADER IN FIRE PREVENTION"

Les Spécialités
Du Magasin Holmes
Marchandises de
Premier Choix
Assortiments Complets
Prix satisfaisants au
Public et à nous-mêmes
Service exact de ventes, de livraisons, et de
commandes par la Poste
Notre but est de mériter la confiance absolue du public
D. H. HOLMES CO.
LIMITED
Paris, New-York,
Londres, Berlin
et Florence.
En faisant vos commandes mentionnez l'Abelle, S. V. P.

D. MERCIER'S SONS
Les marchands renommés par la modicité des prix de leurs articles et
la loyauté dans leurs transactions commerciales.
Vêtements confectionnés, Chapeaux et Articles de Toilette pour mes-
sieurs et enfants.
Le magasin est ouvert le samedi soir jusqu'à sept heures du soir, octobre au 1er juillet
Coin des rues Dauphine et Bienville, à deux lieues de la rue du Canal. 2ème Etage.
En faisant vos commandes mentionnez l'Abelle, S. V. P.

NOTEZ BIEN L'ADRESSE
201-211 rue Nord Rempart
Couvreurs, Marchands d'Ardoises et Réparateurs
LE SEUL ET UNIQUE BRANDIN PAS DE SUCCURSALES
ALBERT BRANDIN SLATE AND ROOFING CO., Inc.
Téléphone Main 1212
En faisant vos commandes mentionnez l'Abelle, S. V. P.

Bière Regal
Chacun trouve quelque chose d'agréable dans la Regal Beer. Tout
le monde aime son arôme, tout le monde aime son goût, mais avant
tout, tout le monde apprécie ses qualités rafraichissantes et fortifi-
cantes car il n'y a pas de doute qu'elle fait l'affaire dans ces journées
d'été. Téléphonez à la Brasserie, Main 1440, et faites-vous en-
voyer une caisse.
AMERICAN BREWING CO.
NOUVELLE-ORLEANS, LNE.

BEST BOTTLED AND KEG BEERS UNDER THE FLAG.
NATIONAL BREWING CO.
EAGLE BREW. & OLD HEIDELBERG
NEW ORLEANS, LA.

Toutes nos importations
Françaises et Anglaises en
Médicaments & Spécialités
Parlez notre langue En espérant cette Marque
ou sera sûr
garantie lieu d'obtenir le produit original
E. FONGERA & Co., Inc.
(Maison fondée en 1840)
90 BEEKMAN STREET
NEW YORK
En faisant vos commandes mentionnez l'Abelle, S. V. P.

A Skin Like Velvet smooth, clear,
free of wrinkles
CRÈME
ELCAYA
Vous aurez de la bonne qualité à des prix depuis 25c à \$5.00 la paire.
Wholesale
Emery-Beers-Company, Inc.
165-161 EAST 24th ST. NEW YORK
En faisant vos commandes mentionnez l'Abelle, S. V. P.